



20.2.2017

## **FÖRSLAG TILL YTTRANDE**

från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd

till utskottet för rättsliga frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om upphovsrätt på  
den digitala inre marknaden  
(COM(2016)0593 – C8–0383/2016 – 2016/0280(COD))

Föredragande av yttrande: Catherine Stihler

(\*) Associerat utskott – artikel 54 i arbetsordningen

PA\_Legam

## KORTFATTAD MOTIVERING

Trots att olika direktiv och EU:s befintliga rättsliga ram på området för upphovsrättslig lagstiftning har bidragit till en bättre fungerande inre marknad och stimulerat innovation, kreativitet, investering och produktion av nytt innehåll de senaste åren har den så kallade digitala revolutionen och den snabba teknologiska utvecklingen till följd av den skapat enorma utmaningar på det här området.

Den pågående marknadsutvecklingen har i vissa fall gett upphov till radikala förändringar i hur upphovsrättsligt skyddade arbeten skapas, produceras, distribueras och utnyttjas. Skapandet av olika affärsmodeller och en framväxande efterfrågan krävde att man inom den nuvarande upphovsrättsliga ramen antog lämpliga reaktioner på dessa utmaningar för att göra den framtidssäker och lämplig för nya marknadsrealiteter samt medborgarnas behov.

I detta avseende välkomnar föredraganden kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådet direktiv om upphovsrätt på den digitala inre marknaden, som har till syfte att ge nya regler för att möta dessa behov, exempelvis för att anta vissa undantag och begränsningar för digitala och gränsöverskridande miljöer, förenkla licensieringsmetoder, säkerställa en bredare tillgång till innehåll för konsumenterna och skydda en bättre transparens vad gäller upphovsmännens och artisternas kontrakt och ersättningar.

Föredraganden anser emellertid att förslaget text kan förbättras i ett antal avseenden och kompletteras med mer specifika eller ambitiösa förslag i andra. Därför införs i hennes förslag till yttrande ett antal riktade ändringsförslag i ett försök att förbättra, klargöra och utvidga kommissionens föreslagna text.

### **Undantag och begränsningar på området för forskning, utbildning och bevarande av kulturarv**

Föredraganden välkomnar kommissionens avsikt att möta nya utmaningar på det här området, men anser att man borde ha antagit en mer ambitiös strategi. Särskilt när det gäller undantaget för text- och datautvinning som föreskrivs i artikel 3 i direktivet anser föredraganden att begränsningen av det föreslagna EU-undantaget till en snäv definition av forskningsorganisationer är kontraproduktiv, och föreslår därför en enkel regel som inte diskriminerar mellan användare eller syften och som säkerställer en strikt begränsad och transparent användning av teknologiska skyddsåtgärder när så är lämpligt.

Även på området för verk och andra alster inom undervisningsverksamhet (artikel 4) anser föredraganden att undantaget inte bara bör gynna alla formella utbildningsinrättningar i primär och sekundär utbildning, yrkesutbildning och högre utbildning, utan även andra organisationer, såsom bibliotek och andra kulturarvsinstitutioner, som tillhandahåller icke-formell och informell utbildning. Föredraganden anser att den bästa lösningen är att ha ett enda och obligatoriskt undantag för alla typer av undervisning, både digital och icke-digital, formell och informell.

När det gäller undantaget för bevarandet av kulturarv i artikel 5 föreslår föredraganden en ambitiös utvidgning av denna artikels tillämpningsområde, och inför flera nya element. Först föreslås i förslaget till yttrande en modifiering av undantaget för att tillåta att kulturarvsinstitutioner och utbildningsinrättningar mångfaldigar verk och andra alster

permanent i sina samlingar för att utföra sitt uppdrag i allmänhetens intresse inom bevarande, forskning, utbildning, kultur och undervisning.

Vidare föreslås tre nya undantag i syfte att gynna utvecklingen av det europeiska forskningsområdet och uppmuntra vetenskaplig forskning och användningen av och tillgången till kunskap och kulturarv. Ett nytt undantag för leverans av dokument av kulturarvsinstitutioner eller utbildningsinrättningar och ett annat om åtkomst för forskning eller privata studier i kulturarvsinstitutionernas eller utbildningsinrättningarnas lokaler införs med detta mål. Vidare införs även ett undantag för utlåning till allmänheten av litterära arbeten med målet att säkerställa att alla medborgare i Europeiska unionen har tillgång till ett fullständigt utbud av böcker och andra resurser.

### **Utgångna verk**

Föredraganden inför ett undantag under artikel 7 som ger kulturarvsinstitutioner möjlighet att distribuera, kommunicera till allmänheten eller tillgängliggöra utgångna verk eller andra alster som finns i institutionens permanenta samling för icke-kommersiella syften, med vederbörlig hänsyn till ersättningssystem för att kompensera för eventuell oskäligen påverkan på de legitima intressena hos innehavarna av rättigheter. I alla händelser bör skapare och innehavare av rättigheter ha rätten att motsätta sig ett sådant tillgängliggörande och få sina arbeten borttagna från internet.

### **Skydd av presspublikationer vid digital användning**

Föredraganden anser att införandet av en pressförläggarrättighet enligt artikel 11 inte är tillräckligt motiverat. Det är sant att förläggare kan möta utmaningar när de verkställer licensierade upphovsrätter, men denna fråga bör hanteras via en verkställandeförordning. Enkla förändringar av artikel 5 i verkställandedirektivet 2004/48/EG som gör det tillämpligt även för pressförläggare kommer att ge de medel som är nödvändiga och lämpliga för att lösa denna fråga. Föredraganden anser att det inte finns något behov av att skapa en ny rättighet eftersom förläggarna har full rätt att välja bort ekosystemet när som helst med enkla tekniska medel. Föredraganden är också bekymrad över vilken effekt skapandet av denna nya rättighet skulle kunna få på marknaden. Det är mycket troligt att tillägget av denna rätt skapar ett nytt skikt av komplexitet för licensieringsavtal. Det lämnas inte heller någon garanti för att en ökning av förläggarnas rättigheter skulle flöda vidare till upphovsmännen. Det kan finnas effektivare sätt att främja journalistik och förläggning av hög kvalitet genom skatteincitament i stället för att lägga till ett ytterligare skikt av upphovsrättslig lagstiftning.

### **Viss användning av skyddat innehåll via nättjänster**

När det gäller artikel 13 (och motsvarande skäl 37, 38 och 39) anser föredraganden att den nuvarande ordalydelsen är oförenlig med det system för ansvarsbegränsning som föreskrivs i direktiv 2000/31/EG (direktivet om elektronisk handel), en lagstiftning som har visat sig enormt gynnsam för den inre marknaden på det digitala området. Föredraganden stöder fullt och fast uppfattningen att värdegapet måste hanteras och betonar att skapare och innehavare av rättigheter ska ges en rättvis och balanserad ersättning för användningen av deras arbeten från leverantörer av internetjänster. Detta bör dock uppnås utan negativa konsekvenser för den digitala ekonomin eller konsumenternas internetfriheter. Den nuvarande ordalydelsen i artikel 13 uppnår inte detta. Stränga krav som beskrivs i artikeln kan fungera som hinder för marknadsinträdet för nya och framväxande företag. Den är också teknologiskt specifik och

marknaden kan reagera genom att helt enkelt ändra de tekniska processerna eller designa nya affärsmodeller som motverkar det beskrivna kategoriserings sättet. Användningen av filtrering kan skada användarnas intressen, eftersom det finns många legitima sätt att använda upphovsrättsligt skyddat innehåll som filtreringsteknikerna ofta inte är tillräckligt avancerade för att tillgodose.

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd uppmanar utskottet för rättsliga frågor att som ansvarigt utskott beakta följande ändringsförslag:

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till direktiv Skäl 10

##### *Kommissionens förslag*

(10) Denna osäkerhet bör åtgärdas genom ett obligatoriskt undantag från rätten till mångfaldigande och också från rätten att förbjuda utvinning av innehåll från en databas. Det nya undantaget bör gälla utan att det påverkar tillämpningen av det befintliga obligatoriska undantaget för tillfälliga former av mångfaldigande som föreskrivs i artikel 5.1 i direktiv 2001/29, som bör fortsätta att gälla för text- och datautvinningsteknik som inte omfattar kopiering som går utöver tillämpningsområdet för det undantaget. ***Forskningsorganisationer bör också omfattas av undantaget när de deltar i offentlig-privata partnerskap.***

##### *Ändringsförslag*

(10) Denna osäkerhet bör åtgärdas genom ett obligatoriskt undantag från rätten till mångfaldigande och också från rätten att förbjuda utvinning av innehåll från en databas. Det nya undantaget bör gälla utan att det påverkar tillämpningen av det befintliga obligatoriska undantaget för tillfälliga former av mångfaldigande som föreskrivs i artikel 5.1 i direktiv 2001/29, som bör fortsätta att gälla för text- och datautvinningsteknik som inte omfattar kopiering som går utöver tillämpningsområdet för det undantaget.

Or. en

### Ändringsförslag 2

#### Förslag till direktiv Skäl 11

##### *Kommissionens förslag*

(11) ***Forskningsorganisationer i hela unionen omfattar ett brett spektrum av enheter vars främsta mål är att bedriva***

##### *Ändringsförslag*

***utgår***

*vetenskaplig forskning eller att göra det i kombination med att tillhandahålla utbildningstjänster. Eftersom enheterna är av så olika slag är det viktigt att ha en gemensam syn på dem som omfattas av undantaget. Trots olika juridiska former och strukturer har forskningsorganisationer i medlemsstaterna rent allmänt det gemensamt att de agerar antingen på icke vinstdrivande grund eller inom ramen för ett uppdrag i allmänhetens intresse som erkänns av staten. Ett sådant uppdrag i allmänhetens intresse kan exempelvis återspeglas genom offentlig finansiering eller genom bestämmelser i nationell lagstiftning eller offentliga upphandlingskontrakt. Samtidigt bör organisationer över vilka kommersiella företag har ett avgörande inflytande som tillåter dem att utöva kontroll på grund av strukturella faktorer, t.ex. deras egenskap av aktieägare eller medlemmar, vilket kan leda till förmånstillträde till forskningsresultaten, inte betraktas som forskningsorganisationer i den mening som avses i detta direktiv.*

Or. en

### Ändringsförslag 3

#### Förslag till direktiv Skäl 14

##### *Kommissionens förslag*

(14) Artikel 5.3 a i direktiv 2001/29/EG ger medlemsstaterna rätt att införa ett undantag från eller en inskränkning i rätten till mångfaldigande, överföring till allmänheten och tillgängliggörande bl.a. för användning uteslutande i illustrativt syfte inom undervisning. Dessutom tillåter artiklarna 6.2 b och 9 b i direktiv 96/9/EG användning av en databas och utdrag från eller vidareutnyttjande av en väsentlig del

##### *Ändringsförslag*

(14) Artikel 5.3 a i direktiv 2001/29/EG ger medlemsstaterna rätt att införa ett undantag från eller en inskränkning i rätten till mångfaldigande, överföring till allmänheten och tillgängliggörande bl.a. för användning uteslutande i illustrativt syfte inom undervisning. Dessutom tillåter artiklarna 6.2 b och 9 b i direktiv 96/9/EG användning av en databas och utdrag från eller vidareutnyttjande av en väsentlig del

av dess innehåll i illustrativt syfte inom undervisning. Tillämpningsområdet för dessa undantag eller inskränkningar och hur de gäller vid digital användning *är* oklart. Dessutom råder det oklarhet om huruvida dessa undantag eller inskränkningar är tillämpliga om undervisningen sker online och därmed på distans. Dessutom säger den nuvarande ramen inget om en gränsöverskridande effekt. Denna situation kan hämma utvecklingen av digitalt understödd undervisning och distansundervisning. Därför måste ett nytt undantag eller en ny inskränkning av obligatorisk art införas för att säkerställa att utbildningsanstalter har full visshet om rättsläget när de utnyttjar verk eller andra alster i *digital* undervisning, även online och över gränserna.

av dess innehåll i illustrativt syfte inom undervisning. *Utöver den ojämna tillämpningen mellan medlemsstaterna är* tillämpningsområdet för dessa undantag eller inskränkningar och hur de gäller vid digital användning oklart. Dessutom råder det oklarhet om huruvida dessa undantag eller inskränkningar är tillämpliga om undervisningen sker online och därmed på distans. Dessutom säger den nuvarande ramen inget om en gränsöverskridande effekt. Denna situation kan hämma utvecklingen av digitalt understödd undervisning och distansundervisning. Därför måste ett nytt undantag eller en ny inskränkning av obligatorisk art införas för att säkerställa att utbildningsanstalter har full visshet om rättsläget när de utnyttjar verk eller andra alster i *all* undervisning, även online och över gränserna.

Or. en

## Ändringsförslag 4

### Förslag till direktiv Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Även om distansundervisning och gränsöverskridande utbildningsprogram för det mesta utvecklas på högre utbildningsnivåer används digitala verktyg och resurser i allt större utsträckning på alla utbildningsnivåer, särskilt för att förbättra och berika lärandeupplevelsen. Det undantag eller den inskränkning som föreskrivs i detta direktiv bör därför gynna alla utbildningsanstalter inom primär- och sekundärutbildning, yrkesutbildning och högre utbildning i den mån de bedriver sin undervisningsverksamhet i icke-kommersiellt syfte. En utbildningsanstalts organisationsstruktur och finansieringssätt är inte de avgörande faktorerna för att avgöra om dess verksamhet är av icke-

#### *Ändringsförslag*

(15) Även om distansundervisning och gränsöverskridande utbildningsprogram för det mesta utvecklas på högre utbildningsnivåer används digitala verktyg och resurser i allt större utsträckning på alla utbildningsnivåer, särskilt för att förbättra och berika lärandeupplevelsen. Det undantag eller den inskränkning som föreskrivs i detta direktiv bör därför gynna alla utbildningsanstalter inom primär- och sekundärutbildning, yrkesutbildning och högre utbildning, *liksom organisationer som bibliotek och andra kulturarvsinstitutioner som erbjuder icke-formell eller informell utbildning*, i den mån de bedriver sin undervisningsverksamhet i icke-

kommersiell karaktär.

kommersiellt syfte. *I linje med rådets slutsatser av den 12 maj 2009 om en strategisk ram för europeiskt utbildningssamarbete bör bidraget från informell och icke-formell utbildning, jämsides med formell utbildning, erkännas och utvecklas för att uppfylla unionens mål.* En utbildningsanstalts organisationsstruktur och finansieringssätt är inte de avgörande faktorerna för att avgöra om dess verksamhet är av icke-kommersiell karaktär.

Or. en

## Ändringsförslag 5

### Förslag till direktiv Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) Undantaget eller inskränkningen bör omfatta **digital** användning av verk och andra alster, exempelvis användningen av delar av eller utdrag från verk för att stödja, berika eller komplettera undervisningen, inbegripet tillhörande lärande. Verk eller andra alster enligt undantaget eller inskränkningen bör endast användas inom ramen för undervisning och inläring som sker under utbildningsanstaltens ansvar, även i samband med tentamina, och bör begränsas till vad som är nödvändigt för syftet med sådan verksamhet. Undantaget eller inskränkningen bör omfatta både användning via digitala medier i klassrummet och onlineutnyttjande över den berörda utbildningsanstaltens säkra elektroniska nätverk, som bör skyddas bl.a. med hjälp av autenticeringsförfaranden. Undantaget eller inskränkningen bör anses omfatta de särskilda tillträdesbehoven hos personer med funktionshinder i samband med användning i illustrativt syfte inom undervisning.

#### *Ändringsförslag*

(16) Undantaget eller inskränkningen bör omfatta **all** användning av verk och andra alster, **såväl digital som annan användning**, exempelvis användningen av delar av eller utdrag från verk för att stödja, berika eller komplettera undervisningen, inbegripet tillhörande lärande. Verk eller andra alster enligt undantaget eller inskränkningen bör endast användas inom ramen för undervisning och inläring som sker under utbildningsanstaltens, **däribland organisationer som bibliotek och andra kulturarvsinstitutioner som erbjuder icke-formell eller informell utbildning**, ansvar, även i samband med tentamina, och bör begränsas till vad som är nödvändigt för syftet med sådan verksamhet. Undantaget eller inskränkningen bör omfatta både användning via digitala medier i klassrummet och onlineutnyttjande över den berörda utbildningsanstaltens säkra elektroniska nätverk, som bör skyddas bl.a. med hjälp av autenticeringsförfaranden. Undantaget eller inskränkningen bör anses omfatta de särskilda tillträdesbehoven hos



personer med funktionshinder i samband med användning i illustrativt syfte inom undervisning.

Or. en

## Ändringsförslag 6

### Förslag till direktiv

#### Skäl 17

##### *Kommissionens förslag*

(17) Olika system, som bygger på tillämpningen av det undantag som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG eller på licensavtal som täcker andra användningsområden, har införts i flera medlemsstater för att underlätta användning av verk och andra alster för utbildningsändamål. Dessa system har vanligen utvecklats med hänsyn tagen till behoven i utbildningsanstalter och på olika utbildningsnivåer. Det är viktigt att harmonisera omfattningen av det nya obligatoriska undantaget eller den nya obligatoriska inskränkningen med avseende på digital användning och undervisning över gränserna, men formerna för genomförandet kan variera från en medlemsstat till en annan, i den mån de inte hindrar en effektiv tillämpning av undantaget eller inskränkningen eller gränsöverskridande användning. Detta bör ge medlemsstaterna möjlighet att bygga vidare på de befintliga system som fastställts på nationell nivå. Medlemsstaterna kan i synnerhet besluta att förena tillämpningen av undantaget eller inskränkningen, helt eller delvis, med villkoret att det finns tillgång till lämpliga licenser som åtminstone omfattar samma användningsområden som de som är tillåtna enligt undantaget. Denna mekanism skulle t.ex. ge företräde för licenser för material som främst är avsedda för utbildningsmarknaden. För att undvika att

##### *Ändringsförslag*

(17) Olika system, som bygger på tillämpningen av det undantag som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG eller på licensavtal som täcker andra användningsområden, har införts i flera medlemsstater för att underlätta användning av verk och andra alster för utbildningsändamål. Dessa system har vanligen utvecklats med hänsyn tagen till behoven i utbildningsanstalter och på olika utbildningsnivåer. Det är viktigt att harmonisera omfattningen av det nya obligatoriska undantaget eller den nya obligatoriska inskränkningen med avseende på digital användning och undervisning över gränserna, men formerna för genomförandet kan variera från en medlemsstat till en annan, i den mån de inte hindrar en effektiv tillämpning av undantaget eller inskränkningen eller gränsöverskridande användning. Detta bör ge medlemsstaterna möjlighet att bygga vidare på de befintliga system som fastställts på nationell nivå. Medlemsstaterna kan i synnerhet besluta att förena tillämpningen av undantaget eller inskränkningen, helt eller delvis, med villkoret att det finns tillgång till lämpliga licenser som åtminstone omfattar samma användningsområden som de som är tillåtna enligt undantaget. ***Eventuella andra ersättningsmekanismer bör vara begränsade till fall där det finns en risk för oskäligen påverkan på***

en sådan mekanism ger upphov till ovisshet om rättsläget eller administrativa bördor för utbildningsanstalter, bör medlemsstater som tillämpar denna metod vidta konkreta åtgärder för att säkerställa att licensieringssystem som möjliggör digital användning av verk eller andra alster i illustrativt syfte inom undervisning är lättillgängliga och att utbildningsanstalter är medvetna om förekomsten av sådana licensieringssystem.

***rättsinnehavarnas legitima intressen.***  
Denna mekanism skulle t.ex. ge företräde för licenser för material som främst är avsedda för utbildningsmarknaden. För att undvika att en sådan mekanism ger upphov till ovisshet om rättsläget eller administrativa bördor för utbildningsanstalter, bör medlemsstater som tillämpar denna metod vidta konkreta åtgärder för att säkerställa att licensieringssystem som möjliggör digital användning av verk eller andra alster i illustrativt syfte inom undervisning är lättillgängliga och att utbildningsanstalter är medvetna om förekomsten av sådana licensieringssystem.

Or. en

## Ändringsförslag 7

### Förslag till direktiv Skäl 18

#### *Kommissionens förslag*

(18) En bevarandeåtgärd kan kräva mångfaldigande av ett verk eller annat alster i en kulturarvsinstitutioners samlingar och följaktligen att tillstånd inhämtas från de berörda rättighetshavarna. Kulturarvsinstitutioner ägnar sig åt att bevara sina samlingar för framtida generationer. Den digitala tekniken erbjuder nya sätt att bevara det kulturarv som finns i dessa samlingar, men den medför också nya utmaningar. Mot bakgrund av dessa nya utmaningar är det nödvändigt att anpassa den nuvarande rättsliga ramen genom att föreskriva ett obligatoriskt undantag från rätten till mångfaldigande **för att möjliggöra dessa bevarandeåtgärder.**

#### *Ändringsförslag*

(18) En bevarandeåtgärd kan kräva mångfaldigande av ett verk eller annat alster i en kulturarvsinstitutioners samlingar och följaktligen att tillstånd inhämtas från de berörda rättighetshavarna. Kulturarvsinstitutioner ägnar sig åt att bevara sina samlingar för framtida generationer. Den digitala tekniken erbjuder nya sätt att bevara det kulturarv som finns i dessa samlingar, men den medför också nya utmaningar. ***Kulturarvsinstitutioner är också engagerade i att göra interna mångfaldiganden för många varierande syften, inklusive försäkring, rättighetsklarering och lån.*** Mot bakgrund av dessa nya utmaningar är det nödvändigt att anpassa den nuvarande rättsliga ramen genom att föreskriva ett obligatoriskt undantag från rätten till mångfaldigande.

## Ändringsförslag 8

### Förslag till direktiv

#### Skäl 19

##### *Kommissionens förslag*

(19) Olika metoder i medlemsstaterna när det gäller kulturarvsinstitutioners **bevarandeåtgärder** hindrar gränsöverskridande samarbete **och kulturarvsinstitutioners utbyte av metoder för bevarande av kulturarvet på den inre marknaden, vilket leder till ineffektiv resursanvändning.**

##### *Ändringsförslag*

(19) Olika metoder i medlemsstaterna när det gäller kulturarvsinstitutioners **och utbildningsinrättnings åtgärder för mångfaldigande** hindrar gränsöverskridande samarbete. **Om kulturarvsinstitutionernas samlingar inte är unika är det sannolikt att de kommer att kopieras och hamna i andra institutioner, däribland i andra medlemsstater. Det är möjligt att kulturarvsinstitutionerna också skulle vilja skapa gränsöverskridande nätverk för bevarande, för att utnyttja resurser på ett effektivt sätt.**

## Ändringsförslag 9

### Förslag till direktiv

#### Skäl 20

##### *Kommissionens förslag*

(20) Medlemsstaterna bör därför vara skyldiga att föreskriva ett undantag som tillåter kulturarvsinstitutioner att **för bevarandeändamål** mångfaldiga verk och andra alster som finns permanent i deras samlingar, t.ex. för att lösa problem med föråldrad teknik eller stödstrukturer som försvagats. Ett sådant undantag bör göra det möjligt att framställa kopior **med lämpliga verktyg, metoder eller tekniker för bevarande, i det antal som behövs och** när som helst under ett verks eller annat alsters livstid i den utsträckning som krävs

##### *Ändringsförslag*

(20) Medlemsstaterna bör därför vara skyldiga att föreskriva ett undantag som tillåter kulturarvsinstitutioner **och utbildningsinrättningar** att mångfaldiga verk och andra alster som finns permanent i deras samlingar **i syfte att utföra sitt uppdrag i allmänhetens intresse inom bevarande, forskning, utbildning, kultur och undervisning**, t.ex. för att lösa problem med föråldrad teknik eller stödstrukturer som försvagats **eller i digitaliseringssyfte**. Ett sådant undantag bör göra det möjligt att framställa kopior **i**

för att framställa ett exemplar enbart för bevarandeändamål.

*vilken form eller på vilket medium som helst* när som helst under ett verks eller annat alsters livstid i den utsträckning som krävs för *detta mångfaldigande, även genom partnerskap med andra institutioner eller tredje parter.*

Or. en

## Ändringsförslag 10

### Förslag till direktiv Skäl 21

#### *Kommissionens förslag*

(21) Vid tillämpningen av detta direktiv bör verk och andra alster anses ingå permanent i en kulturarvsinstitutioners samlingar när exemplar ägs eller innehas permanent av kulturarvsinstitutionen, t.ex. som en följd av överlåtelse av äganderätt eller licensavtal.

#### *Ändringsförslag*

(21) Vid tillämpningen av detta direktiv bör verk och andra alster anses ingå permanent i en kulturarvsinstitutioners samlingar när exemplar ägs, *innehas som långtidslån* eller innehas permanent av kulturarvsinstitutionen *eller utbildningsinrättningen*, t.ex. som en följd av överlåtelse av äganderätt eller licensavtal.

Or. en

## Ändringsförslag 11

### Förslag till direktiv Skäl 21a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

*(21a) Kulturarvsinstitutioner och utbildningsinrättningar har länge varit involverade i mångfaldigande för enskilda forskare i deras samlingar, på deras begäran och vid behov. Det har till syfte att stödja och berika en persons vetenskapliga forskning, eftersom en forskare som inte kan resa till den plats där ett verk eller tillhörande alster finns kan begära att det mångfaldigas för*

*denne i enlighet med gällande unionsregler om undantag och begränsningar. Forskning, utbildning och lärande sker i allt högre grad i en gränsöverskridande miljö. Det finns dock en brist på tydlighet i frågan huruvida de befintliga undantagen eller begränsningarna i medlemsstaterna ger utrymme för en gränsöverskridande effekt. Denna situation hindrar vetenskaplig forskning och utvecklingen av det europeiska forskningsområdet. Denna rättsosäkerhet bör hanteras och forskare bör ges en tydlig ram som låter dem begära att en kulturarvsinstitution eller utbildningsinrättning mångfaldigar och förser dem med en kopia av ett verk eller annat alster för deras forskning, inbegripet i ett gränsöverskridande sammanhang.*

Or. en

## Ändringsförslag 12

### Förslag till direktiv Skäl 21b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(21b) Olika arrangemang, baserade på genomförandet av det undantag som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG, finns i ett antal medlemsstater för att göra det lättare för kulturarvsinstitutioner och utbildningsinrättningar att ge tillgång på plats till verk och andra alster i sina lokaler. Sådana arrangemang finns eftersom utbildningsinrättningar och kulturarvsinstitutioner är involverade i att bevara och ge tillgång till sina digitala samlingar i lokalerna. Digital teknik erbjuder nya sätt att ge tillgång till dessa samlingar i lokalerna, såsom säkra trådlösa nätverk och användning av åtgärder för att skydda teknik. Samtidigt kräver utvecklingen av digitalt bevarandet*

*att kulturarvsinstitutionerna bevarar och ger tillgång inte bara till digitaliserade analoga verk och andra alster, utan även till material som har skapats digitalt. Medlemsstaterna bör därför vara skyldiga att bevilja ett undantag för att kulturarvsinstitutioner och utbildningsinrättningar ska kunna ge till tillgång till alla digitaliserade samlingar och samlingar som har skapats digitalt, så länge denna tillgång är begränsad till tillgång i lokalerna. Ett sådant undantag bör innebära att kopior kan levereras med vilken teknik som helst till personer ur allmänheten som befinner sig i inrättningens lokaler.*

Or. en

## Ändringsförslag 13

Förslag till direktiv  
Skäl 21c (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(21c) I sin dom i mål C-174/15, Vereniging Openbare Bibliotheek mot Stichting Leenrecht<sup>1a</sup>, erkände domstolen att utlåningen av e-böcker kan omfattas av samma regler som utlåning av fysiska böcker. När medlemsstaterna tillämpar begränsningen av upphovsrätt i artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/115/EG<sup>1b</sup> kan biblioteken köpa vilken fysisk bok som helst på marknaden. När de har köpt boken kan de låna ut den utan begränsningar som hör samman med avtalsvillkor eller andra skyddsåtgärder som förhindrar utövandet av undantag och begränsningar av upphovsrätten. Denna bestämmelse bör även gälla för e-böcker. I syfte att säkerställa att alla medborgare i unionen har tillgång till ett fullständigt urval av böcker och andra resurser bör alla medlemsstater vidare säkerställa att*

*begränsningen av den exklusiva rätten att låna ut till allmänheten i artikel 6 i direktiv 2006/115/EG görs obligatorisk.*

---

*<sup>1a</sup> Domstolens dom av den 10 november 2016, *Vereniging Openbare Bibliotheken mot Stichting Leenrecht*, ECLI:EU:C:2016:856.*

*<sup>1b</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/115/EG av den 12 december 2006 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter avseende upphovsrättsligt skyddade verk och om upphovsrätten närstående rättigheter (EUT L 376, 27.12.2006, s. 28).*

Or. en

## Ändringsförslag 14

### Förslag till direktiv Skäl 22

#### *Kommissionens förslag*

(22) Kulturarvsinstitutioner bör ha tillgång till en tydlig ram för digitalisering och spridning, även över gränserna, av utgångna verk eller andra alster. Särdragen hos samlingarna av utgångna verk innebär dock att det kan vara svårt att få ett förhandsgodkännande från enskilda rättsinnehavare. Detta kan t.ex. bero på åldern på verken eller andra alster, deras begränsade kommersiella värde eller det faktum att de aldrig varit avsedda för kommersiellt bruk. Det är därför nödvändigt att föreskriva åtgärder som underlättar **licensiering av rättigheter till** utgångna verk som ingår i kulturarvsinstitutioners samlingar och därmed möjliggöra ingåendet av avtal med gränsöverskridande verkan på den inre marknaden.

#### *Ändringsförslag*

(22) Kulturarvsinstitutioner bör ha tillgång till en tydlig ram för digitalisering och spridning, även över gränserna, av utgångna verk eller andra alster. Särdragen hos samlingarna av utgångna verk innebär dock att det kan vara svårt att få ett förhandsgodkännande från enskilda rättsinnehavare. Detta kan t.ex. bero på åldern på verken eller andra alster, deras begränsade kommersiella värde eller det faktum att de aldrig varit avsedda för kommersiellt bruk **från första början**. Det är därför nödvändigt att föreskriva åtgärder som underlättar **tillgängligheten på internet till** utgångna verk som ingår i kulturarvsinstitutioners samlingar och därmed möjliggöra ingåendet av avtal med gränsöverskridande verkan på den inre marknaden.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till direktiv

#### Skäl 23

#### *Kommissionens förslag*

(23) Medlemsstaterna bör, inom ramen för detta direktiv, kunna tillämpa flexibilitet vid valet av den särskilda typ av mekanism som gör det möjligt **att utvidga licenser för utgångna verk till rättigheterna för rättsinnehavare som inte företräds av den kollektiva förvaltningsorganisationen**, i enlighet med deras rättsliga traditioner, sedvänjor eller omständigheter. Sådana mekanismer kan omfatta utvidgade kollektiva licenser och presumtioner om representation.

#### *Ändringsförslag*

(23) Medlemsstaterna bör, inom ramen för detta direktiv, kunna tillämpa flexibilitet vid valet av den särskilda typ av mekanism som gör det möjligt **för kulturarvsinstitutioner att sprida sina utgångna samlingar**, i enlighet med deras rättsliga traditioner, sedvänjor eller omständigheter. **Det är emellertid nödvändigt att sådana mekanismer ger rättsinnehavarna möjlighet att undanta sina verk och att de kan omfatta utvidgade kollektiva licenser och presumtioner om representation, och begränsningar och undantag när det inte finns några kollektiva förvaltningsorganisationer, när de kollektiva förvaltningsorganisationerna inte kan erbjuda tillräcklig representativitet eller när en kollektiv förvaltningsorganisation inte kan erbjuda tillfredsställande licenser till kulturarvsinstitutioner för de typer av verk och andra alster som finns i deras samlingar.**

## Ändringsförslag 16

### Förslag till direktiv

#### Skäl 25

#### *Kommissionens förslag*

(25) Med tanke på mångfalden av verk och andra alster i kulturarvsinstitutionernas samlingar är det viktigt att de licensieringsmekanismer som införs genom

#### *Ändringsförslag*

(25) Med tanke på mångfalden av verk och andra alster i kulturarvsinstitutionernas samlingar är det viktigt att de licensieringsmekanismer som införs genom



detta direktiv är tillgängliga och kan användas i praktiken för olika typer av verk och andra alster, såsom fotografier, ljudinspelningar och audiovisuella verk. För att ta hänsyn till särdragen hos olika kategorier av verk och andra alster vad gäller metoder för publicering och distribution och för att underlätta användningen av dessa mekanismer, kan det bli nödvändigt för medlemsstaterna att fastställa särskilda krav och förfaranden för den praktiska tillämpningen av dessa mekanismer. Det är lämpligt att medlemsstaterna samråder med rättsinnehavare, användare och kollektiva förvaltningsorganisationer när de gör detta.

detta direktiv är tillgängliga och kan användas i praktiken för olika typer av verk och andra alster, såsom fotografier, ljudinspelningar och audiovisuella verk. För att ta hänsyn till särdragen hos olika kategorier av verk och andra alster vad gäller metoder för publicering och distribution och för att underlätta användningen av dessa mekanismer, kan det bli nödvändigt för medlemsstaterna att fastställa särskilda krav och förfaranden för den praktiska tillämpningen av dessa mekanismer. Det är lämpligt att medlemsstaterna samråder med rättsinnehavare, *kulturarvsinstitutioner*, användare och kollektiva förvaltningsorganisationer när de gör detta.

Or. en

## Ändringsförslag 17

### Förslag till direktiv

#### Skäl 26

##### *Kommissionens förslag*

***(26) Av hänsyn till principen om internationell hövlighet bör de licensieringsmekanismer för digitalisering och spridning av verk som föreskrivs i detta direktiv inte tillämpas på verk eller andra alster som först publicerats eller, om de inte har publicerats, först utsänds i ett tredjeland eller, i fråga om filmverk eller audiovisuella verk, verk vars producent har sitt säte eller sin vanliga vistelseort i ett tredjeland. Dessa mekanismer bör inte heller tillämpas på tredjelandsmedborgares verk eller andra alster, utom när de först publiceras eller, om de inte har publicerats, först utsänds i en medlemsstat eller, när det gäller filmverk eller audiovisuella verk, verk vars producent har sitt säte eller sin vanliga vistelseort i en medlemsstat.***

##### *Ändringsförslag*

***utgår***

**Ändringsförslag 18****Förslag till direktiv  
Skäl 27***Kommissionens förslag*

(27) *Eftersom massdigitaliseringsprojekt kan medföra betydande investeringar för kulturarvsinstitutioner bör licenser som beviljats enligt den mekanism som föreskrivs i detta direktiv inte hindra dem från att generera tillräckliga intäkter för att täcka kostnaderna för licensen och kostnaderna för digitalisering och spridning av de verk och andra alster som omfattas av licensen.*

*Ändringsförslag**utgår***Ändringsförslag 19****Förslag till direktiv  
Skäl 28***Kommissionens förslag*

(28) Information bör offentliggöras på lämpligt sätt om kulturarvsinstitutioners pågående och framtida användning av utgångna verk och andra alster **på grundval av de licensieringsmekanismer** som föreskrivs i detta direktiv och de arrangemang som gör det möjligt för alla rättsinnehavare att avstå från **att tillämpa licenser på** sina verk eller andra alster. Detta är särskilt viktigt när användning sker över gränserna på den inre marknaden. Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser om inrättandet av en gemensam allmänt tillgänglig webbportal för unionen för att göra sådan information tillgänglig för allmänheten under en rimlig

*Ändringsförslag*

(28) Information bör offentliggöras på lämpligt sätt om kulturarvsinstitutioners pågående och framtida användning av utgångna verk och andra alster som föreskrivs i detta direktiv och de arrangemang som gör det möjligt för alla rättsinnehavare att avstå från sina verk eller andra alster. Detta är särskilt viktigt när användning sker över gränserna på den inre marknaden. Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser om inrättandet av en gemensam allmänt tillgänglig webbportal för unionen för att göra sådan information tillgänglig för allmänheten under en rimlig tidsperiod innan den gränsöverskridande användningen äger

tidsperiod innan den gränsöverskridande användningen äger rum. Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 386/2012<sup>33</sup> har Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet i uppdrag att utföra vissa uppgifter och aktiviteter, som finansieras med hjälp av egna budgetmedel och som syftar till att underlätta och stödja de nationella myndigheternas, den privata sektorns och unionsinstitutionernas verksamhet i kampen mot, inbegripet förebyggandet av, intrång i immateriella rättigheter. Därför bör byrån vara det organ som upprättar och förvaltar den europeiska portal som gör sådan information tillgänglig.

---

<sup>33</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 386/2012 av den 19 april 2012 om tilldelning till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) av uppgifter i samband med säkerställande av skydd för immateriella rättigheter, inbegripet sammanförande av företrädare för offentlig och privat sektor i ett europeiskt observatorium avseende intrång i immateriella rättigheter (EUT L 129, 16.5.2012, s. 1).

rum. Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 386/2012<sup>33</sup> har Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet i uppdrag att utföra vissa uppgifter och aktiviteter, som finansieras med hjälp av egna budgetmedel och som syftar till att underlätta och stödja de nationella myndigheternas, den privata sektorns och unionsinstitutionernas verksamhet i kampen mot, inbegripet förebyggandet av, intrång i immateriella rättigheter. Därför bör byrån vara det organ som upprättar och förvaltar den europeiska portal som gör sådan information tillgänglig.

---

<sup>33</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 386/2012 av den 19 april 2012 om tilldelning till Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) av uppgifter i samband med säkerställande av skydd för immateriella rättigheter, inbegripet sammanförande av företrädare för offentlig och privat sektor i ett europeiskt observatorium avseende intrång i immateriella rättigheter (EUT L 129, 16.5.2012, s. 1).

Or. en

## Ändringsförslag 20

### Förslag till direktiv Skäl 32

#### *Kommissionens förslag*

(32) utgivares organisatoriska och finansiella bidrag till produktion av presspublikationer måste erkännas och främjas ytterligare för att säkerställa hållbarheten i förlagsbranschen. ***Det är därför nödvändigt att på unionsnivå skapa ett harmoniserat rättsligt skydd för***

#### *Ändringsförslag*

(32) utgivares organisatoriska och finansiella bidrag till produktion av presspublikationer måste erkännas och främjas ytterligare för att säkerställa hållbarheten i förlagsbranschen.

*presspublikationer när det gäller digital användning. Ett sådant skydd bör garanteras effektivt genom att i unionslagstiftningen införa upphovsrätten närstående rättigheter för mångfaldigande och tillgängliggörande för allmänheten av presspublikationer när det gäller digital användning.*

Or. en

## Ändringsförslag 21

Förslag till direktiv  
Skäl 33

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(33) Vid tillämpningen av detta direktiv är det nödvändigt att definiera begreppet presspublikation på ett sätt som endast omfattar journalistiska publikationer som publiceras av en tjänsteleverantör, periodiskt eller regelbundet uppdaterade i medier, i informations- eller underhållningssyfte. Sådana publikationer skulle exempelvis kunna vara dags-, vecko- eller månadstidningar av allmänt eller särskilt intresse samt nyhetswebbplatser. Periodiska publikationer som ges ut för vetenskapliga eller akademiska ändamål, såsom vetenskapliga tidskrifter, bör inte omfattas av det skydd som ges till presspublikationer i detta direktiv. Detta skydd omfattar inte hyperlänkingsåtgärder som inte utgör överföring till allmänheten.*

*utgår*

Or. en

## Ändringsförslag 22

Förslag till direktiv  
Skäl 34

(34) *De rättigheter som tillkommer utgivare av presspublikationer enligt detta direktiv bör ha samma räckvidd som de rättigheter till mångfaldigande och tillgängliggörande för allmänheten som anges i direktiv 2001/29/EG, i den mån det rör sig om digital användning. De bör också omfattas av samma bestämmelser om undantag och inskränkningar som gäller för de rättigheter som föreskrivs i direktiv 2001/29/EG, inbegripet det undantag för citat för användning i kritik eller recensioner som fastställs i artikel 5.3 d i samma direktiv.*

utgår

Or. en

### Ändringsförslag 23

#### Förslag till direktiv Skäl 37

(37) *Under de senaste åren har marknaden för onlineinnehåll blivit mer komplex. Onlinetjänster som ger tillgång till upphovsrättsskyddat innehåll som laddas upp av användarna utan rättighetsinnehavarnas deltagande har blomstrat och blivit den viktigaste källan till tillgång till innehåll på nätet. Detta påverkar rättsinnehavarnas möjligheter att avgöra om och på vilka villkor deras verk och andra alster används samt deras möjligheter att få en tillräcklig ersättning för detta.*

(37) *Onlinetjänster som ger tillgång till innehåll som laddas upp av användarna utan rättighetsinnehavarnas deltagande har under årens lopp blomstrat och blivit viktiga källor till tillgång till innehåll på nätet, vilka tillåter mångfald och gör innehåll lättillgängligt, men också ger upphov till utmaningar när upphovsrättsskyddat innehåll laddas upp utan föregående tillstånd från rättsinnehavarna.*

Or. en

## Ändringsförslag 24

### Förslag till direktiv Skäl 38 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

När leverantörer av informationssamhällets tjänster lagrar och ger allmänheten tillgång till upphovsrättsskyddade verk eller andra alster som laddats upp av användarna, **och därmed går längre än att enbart tillhandahålla fysiska faciliteter och utför en överföring till allmänheten, är de skyldiga att ingå licensavtal med rättsinnehavare**, såvida de inte är berättigade till undantag från ansvar enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden, EGT L 178, 1.7.2000, s. 1.

#### *Ändringsförslag*

När leverantörer av informationssamhällets tjänster lagrar och ger allmänheten tillgång till upphovsrättsskyddade verk eller andra alster som laddats upp av användarna, **bör de ingå rättvisa och balanserade licensavtal med rättsinnehavarna för att säkerställa skälig och lämplig ersättning**, såvida de inte är berättigade till undantag från ansvar enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG<sup>34</sup>.

---

<sup>34</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden, EGT L 178, 1.7.2000, s. 1.

Or. en

## Ändringsförslag 25

### Förslag till direktiv Skäl 38 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

**Vad gäller artikel 14 är det nödvändigt att kontrollera om tjänsteleverantören spelar en aktiv roll, bl.a. genom att optimera presentationen av de uppladdade verken eller andra alstren eller genom att marknadsföra dem, oavsett vilken typ av medel som används för ändamålet.**

#### *Ändringsförslag*

**utgår**

Or. en

## Ändringsförslag 26

Förslag till direktiv  
Skäl 38 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***För att säkerställa att licensavtal fungerar  
bör leverantörer av  
informationssamhällets tjänster som  
lagrar och tillgängliggör för allmänheten  
stora mängder upphovsrättsligt skyddade  
verk eller andra alster som laddats upp av  
användarna vidta lämpliga och  
proportionella åtgärder för att säkerställa  
skyddet för verk eller andra alster, t.ex.  
genom införande av effektiv teknik.  
Denna skyldighet bör även gälla när  
leverantörer av informationssamhällets  
tjänster har rätt till undantaget från  
ansvar i artikel 14 i direktiv 2000/31/EG.***      **utgår**

Or. en

## Ändringsförslag 27

Förslag till direktiv  
Skäl 39

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(39) Samarbete mellan rättsinnehavare  
och leverantörer av  
informationssamhällets tjänster som  
lagrar och tillgängliggör för allmänheten  
stora mängder av upphovsrättsskyddade  
verk eller andra alster som laddats upp av  
användare är avgörande för att tekniken  
(t.ex. innehållsigenkänningsteknik) ska  
fungera. I sådana fall bör rättsinnehavare  
lämna nödvändiga uppgifter för att  
tjänsterna ska kunna fastställa deras  
innehåll, och tjänsterna bör vara  
transparenta gentemot rättsinnehavare  
när det gäller den teknik som används för***      **utgår**

*att möjliggöra bedömning av deras ändamålsenlighet. Tjänsterna bör särskilt ge rättsinnehavare information om vilken typ av teknik som används, hur den fungerar och hur väl de lyckas med att känna igen rättsinnehavares innehåll. Dessa tekniker bör också ge rättsinnehavare möjlighet att få information från leverantörerna av informations-samhällets tjänster om användningen av deras innehåll som omfattas av ett avtal.*

Or. en

## Ändringsförslag 28

### Förslag till direktiv Artikel 1 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Utom i de fall som anges i artikel 6 ska detta direktiv inte på något sätt påverka befintliga bestämmelser i de direktiv som nu är i kraft på området, särskilt direktiv 96/9/EG, 2001/29/EG, 2006/115/EG, 2009/24/EG, 2012/28/EU och 2014/26/EU.

#### *Ändringsförslag*

2. Utom i de fall som anges i artikel 6 ska detta direktiv inte på något sätt påverka befintliga bestämmelser i de direktiv som nu är i kraft på området, särskilt direktiv 96/9/EG, **2000/31/EG**, 2001/29/EG, 2006/115/EG, 2009/24/EG, 2012/28/EU och 2014/26/EU.

Or. en

## Ändringsförslag 29

### Förslag till direktiv Artikel 2 – punkt 2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**(2a) berättigad: person eller enhet, offentlig eller privat, som har lagligt tillträde till utvunnet innehåll,**

Or. en



## Ändringsförslag 30

### Förslag till direktiv Artikel 2 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

(3) kulturarvsinstitution: ett bibliotek eller museum som **är tillgängligt för** allmänheten, ett arkiv eller en film- eller ljudarvsinstitution,

#### *Ändringsförslag*

(3) kulturarvsinstitution: ett bibliotek eller museum, **ett galleri eller en utbildningsanstalt** som allmänheten **har tillgång till**, ett arkiv eller en film- eller ljudarvsinstitution, **eller ett företag som tillhandahåller radio och tv i allmänhetens tjänst**,

Or. en

## Ändringsförslag 31

### Förslag till direktiv Artikel 3 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag till de rättigheter som fastställs i artikel 2 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för mångfaldigande och utvinning **som forskningsorganisationer genomför** i syfte att utföra text- och datautvinning av verk eller andra alster som de har lagligt tillträde till **för forskningsändamål**.

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag till de rättigheter som fastställs i artikel 2 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, **artikel 4.1 i direktiv 2009/24/EG** och artikel 11.1 i detta direktiv för mångfaldigande och utvinning i syfte att utföra text- och datautvinning av verk eller andra alster som de har lagligt tillträde till.

Or. en

## Ändringsförslag 32

### Förslag till direktiv Artikel 3 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

2. Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.

*Ändringsförslag*

2. Varje avtalsbestämmelse **eller teknisk skyddsåtgärd** som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.

Or. en

**Ändringsförslag 33**

**Förslag till direktiv  
Artikel 3 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. rättsinnehavare ska ha rätt att vidta åtgärder för att säkerställa säkerheten och integriteten i nätverk och databaser där verk eller andra alster finns. **Dessa åtgärder ska inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.**

*Ändringsförslag*

3. Rättsinnehavare ska **inte** ha rätt att vidta åtgärder för att **försvåra eller hindra att de som har rätt att utnyttja undantaget i punkt 1 utnyttjar undantaget, såvida inte sådana åtgärder syftar till att** säkerställa säkerheten och integriteten i nätverk och databaser där verk eller andra alster finns.

Or. en

**Ändringsförslag 34**

**Förslag till direktiv  
Artikel 3 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska uppmuntra rättsinnehavare och **forskningsorganisationer** att fastställa gemensamt överenskommen bästa praxis när det gäller **tillämpningen av de åtgärder som avses i punkt 3.**

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska uppmuntra rättsinnehavare och **de som har rätt att utnyttja undantag och inskränkningar** att fastställa gemensamt överenskommen bästa praxis när det gäller **protokoll om text- och datautvinning. Sådana bästa praxis-protokoll om text- och datautvinning kan harmoniseras på unionsnivå.**

Or. en

## Ändringsförslag 35

### Förslag till direktiv Artikel 4 – avdelning

#### *Kommissionens förslag*

Användning av verk och andra alster i  
**digital och gränsöverskridande**  
undervisningsverksamhet

#### *Ändringsförslag*

Användning av verk och andra alster i  
undervisningsverksamhet

Or. en

## Ändringsförslag 36

### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 1 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag eller en inskränkning av de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för att möjliggöra digital användning av verk och andra alster uteslutande i illustrativt syfte inom undervisning, i den utsträckning detta är motiverat med hänsyn till det icke-kommersiella syfte som ska uppnås, förutsatt att användningen

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag eller en inskränkning av de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för att möjliggöra digital användning av verk och andra alster uteslutande i illustrativt syfte inom undervisning **eller vetenskaplig forskning**, i den utsträckning detta är motiverat med hänsyn till det icke-kommersiella syfte som ska uppnås, förutsatt att användningen

Or. en

## Ändringsförslag 37

### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 1 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) äger rum i lokaler tillhörande en

#### *Ändringsförslag*

(a) äger rum i lokaler tillhörande en

utbildningsanstalt eller via ett säkert elektroniskt nätverk som endast är åtkomligt för utbildningsanstaltens elever eller studenter och lärarkår,

utbildningsanstalt eller **annan plats där utbildning tillhandahålls, såsom kulturarvsinstitutioner eller** via ett säkert elektroniskt nätverk som endast är åtkomligt för utbildningsanstaltens elever eller studenter och lärarkår, **eller registrerade medlemmar av en kulturarvsinstitution som är involverad i icke-formell eller informell utbildning,**

Or. en

### Ändringsförslag 38

#### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1a. Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.**

Or. en

### Ändringsförslag 39

#### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 2 – stycke 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Medlemsstater som utnyttjar bestämmelsen i första stycket ska vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa lämplig tillgänglighet och synlighet för de licenser som tillåter de åtgärder som beskrivs i punkt 1 för utbildningsanstalter.

Medlemsstater som utnyttjar bestämmelsen i första stycket ska vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa lämplig tillgänglighet, **åtkomlighet** och synlighet för de licenser som tillåter de åtgärder som beskrivs i punkt 1 för utbildningsanstalter **och kulturarvsinstitutioner.**

Or. en

## Ändringsförslag 40

### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 2 – stycke 2a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Tidigast ... [tre år efter detta direktivs ikraftträdande], och i samråd med alla intressenter, ska kommissionen rapportera om tillgången på sådana licenser, i syfte att vid behov föreslå förbättringar.*

Or. en

## Ändringsförslag 41

### Förslag till direktiv Artikel 4 – punkt 4

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna får bestämma om rimlig ersättning för *den skada* som *rättighetshavarna orsakas av* användningen av deras verk eller annat alster i enlighet med punkt 1.

4. Medlemsstaterna får bestämma om rimlig ersättning för *alla oskäligen åtgärder* som *står i strid med rättighetshavarnas legitima intressen, i samband med* användningen av deras verk eller annat alster i enlighet med punkt 1.

Or. en

## Ändringsförslag 42

### Förslag till direktiv Artikel 5 – avdelning

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Bevarande av kulturarvet*

*Mångfaldigande som utförs av kulturarvsinstitutioner och utbildningsanstalter, inklusive gränsöverskridande verksamheter*

Or. en

## Ändringsförslag 43

### Förslag till direktiv Artikel 5 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag från de rättigheter som föreskrivs i artikel 2 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 a i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv, som tillåter att kulturarvsinstitutioner framställer kopior av verk eller andra alster som finns permanent i deras samlingar, oavsett form eller medium, **om syftet endast är att bevara dessa verk eller andra alster och i den utsträckning det är nödvändigt för ett sådant bevarande.**

#### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag från de rättigheter som föreskrivs i artikel 2 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 a i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv, som tillåter att kulturarvsinstitutioner **eller utbildningsanstalter** framställer kopior av verk eller andra alster som finns permanent i deras samlingar, oavsett form eller medium, **i den utsträckning det är nödvändigt för ett sådant bevarande, i syfte att individuellt eller i samarbete med andra genomföra sitt uppdrag i allmänhetens intresse vad gäller bevarande, forskning, kultur, utbildning och undervisning.**

Or. en

## Ändringsförslag 44

### Förslag till direktiv Artikel 5 – stycke 1a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.**

Or. en

## Ändringsförslag 45

### Förslag till direktiv Artikel 5a (ny)

**Artikel 5a**

***Distribution av dokument som utförs av  
kulturarvsinstitutioner och  
utbildningsanstalter***

- 1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag från de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 a i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv, som tillåter att kulturarvsinstitutioner eller utbildningsanstalter vid begäran framställer kopior av verk eller andra alster, oavsett form eller medium, om syftet endast är en persons vetenskapliga forskning eller privata studier, så länge källan anges, inbegripet författarens namn, såvida det inte är ogenomförbart att inkludera namnet.***
- 2. Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.***

Or. en

**Ändringsförslag 46**

**Förslag till direktiv  
Artikel 5b (ny)**

**Artikel 5b**

***Tillträde i forskningssyfte eller för privata studier i lokalerna hos kulturarvsinstitut eller utbildningsanstalter***

- 1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag eller en inskränkning av de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 i***

*direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för överföring eller tillgängliggörande av verk och andra alster som ingår i kulturarvsinstitutioners eller utbildningsanstalters samlingar, för enskilda i forskningssyfte eller för privata studier i lokalerna hos dessa institut eller anstalter.*

*2. Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.*

Or. en

## Ändringsförslag 47

### Förslag till direktiv Artikel 5c (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### *Artikel 5c*

##### *Offentlig utlåning av litterära verk*

*1. Medlemsstaterna ska föreskriva en inskränkning av de rättigheter som föreskrivs i artikel 1 i direktiv 2006/115/EG för att tillåta utlåning av litterära verk till allmänheten, oavsett format, när sådana verk förvärvats på lagligt sätt. Detta påverkar inte bestämmelserna i artiklarna 6.2 och 6.3 i direktiv 2006/115/EG.*

*2. Varje avtalsbestämmelse som strider mot undantaget i punkt 1 ska vara ogiltig.*

*3. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag till de rättigheter som föreskrivs i artikel 2 i direktiv 2001/29/EG och artikel 11.1 i detta direktiv, för att tillåta att bibliotek mångfaldigar litterära verk för att underlätta offentlig utlåning där de litterära verken förvärvats på lagligt sätt men inte finns tillgängliga i det format eller medium som utlåningstjänsten*



kräver.

**4. Medlemsstater, bibliotek, författare och utgivare ska arbeta tillsammans för att säkerställa att bibliotek på rimliga villkor kan förvärva och låna ut, också på distans, alla kommersiellt tillgängliga litterära verk i alla format, också det digitala formatet, som på lagligt sätt införts i deras samlingar eller som de har laglig tillgång till. Kommissionen ska rapportera om framstegen i arbetet med att nå detta mål, senast två år efter ... [datumet för detta direktivs ikraftträdande].**

Or. en

## Ändringsförslag 48

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1 (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**- 1. Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag eller en inskränkning av de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 a och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 i direktiv 2009/24/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för att göra det möjligt för kulturarvsinstitutioner att i icke-kommersiella syften sprida, förmedla till allmänheten eller tillgängliggöra utgångna verk eller andra alster som finns permanent i institutionens samlingar. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa denna punkt före den 22 december 2020.**

Or. en

## Ändringsförslag 49

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**- 1a. Vid tillämpning av undantaget eller inskränkningen ska medlemsstaterna ta vederbörlig hänsyn till ersättningssystemen för att kompensera för varje oskälig åtgärd som står i strid med rättsinnehavarnas legitima intressen, och säkerställa att rättsinnehavarna när som helst kan invända mot att något av deras verk eller övriga alster som anses vara utgångna används, och att rättsinnehavarna har möjlighet att utesluta användning av sina verk eller andra alster.**

Or. en

## Ändringsförslag 50

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**- 1b. Åtgärder som annars skulle tillåtas enligt punkt 1 ska inte vara tillåtna om giltiga licenser från kollektiva förvaltningsorganisationer är tillgängliga och ger tillstånd till åtgärderna i fråga, och den kulturarvsinstitution som är ansvarig för dessa åtgärder kände till eller borde ha känt till detta faktum.**

Or. en

## Ändringsförslag 51

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 2 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Ett verk eller annat alster ska anses vara utgången när hela verket eller det andra alstret, ***i alla dess översättningar, versioner och yttringar***, inte är tillgängligt ***för allmänheten*** via sedvanliga ***kommersiella*** kanaler ***och inte rimligen kan förväntas bli det.***

#### *Ändringsförslag*

Ett verk eller annat alster ska anses vara utgången när hela verket eller det andra alstret inte är tillgängligt via sedvanliga kanaler ***i någon form som kan ersätta det verk som permanent finns i en kulturarvsinstitutioners samlingar.*** ***Utgångna verk omfattar både verk som tidigare varit kommersiellt tillgängliga och verk som aldrig varit kommersiellt tillgängliga.***

Or. en

## Ändringsförslag 52

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 2 – stycke 2

#### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska, i samråd med rättsinnehavare, kollektiva förvaltningsorganisationer och kulturarvsinstitutioner, säkerställa att de krav som tillämpas för att avgöra om verk och andra alster ***kan licensieras i enlighet med punkt 1*** inte går utöver vad som är nödvändigt ***och*** rimligt, och inte utesluter möjligheten att fastställa att en samling som helhet är utgången, när det är rimligt att anta att alla verk eller andra alster i samlingen är utgångna.

#### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska, i samråd med rättsinnehavare, kollektiva förvaltningsorganisationer och kulturarvsinstitutioner, säkerställa att de krav som tillämpas för att avgöra om verk och andra alster ***är utgångna*** inte går utöver vad som är nödvändigt, rimligt ***och proportionerligt***, och inte utesluter möjligheten att fastställa att en samling som helhet är utgången, när det är rimligt att anta att alla verk eller andra alster i samlingen är utgångna.

Or. en

## Ändringsförslag 53

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 3 – led b

#### *Kommissionens förslag*

(b) *licensen*, och särskilt *dess tillämpning* på icke företrädda rättsinnehavare,

#### *Ändringsförslag*

(b) *varje licens*, och särskilt *tillämpningen av dessa* på icke företrädda rättsinnehavare,

Or. en

## Ändringsförslag 54

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 3 – led c

#### *Kommissionens förslag*

(c) möjligheten för rättsinnehavare att göra invändningar, som avses i punkt **1** c,

#### *Ändringsförslag*

(c) möjligheten för rättsinnehavare att göra invändningar, som avses i punkt **2 och punkt 4** c,

Or. en

## Ändringsförslag 55

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 4 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de licenser som avses i punkt **1** inhämtas från en kollektiv förvaltningsorganisation som är representativ för den medlemsstat där

#### *Ändringsförslag*

4. Medlemsstaterna ska säkerställa att de licenser som avses i punkt **4** inhämtas från en kollektiv förvaltningsorganisation som är representativ för den medlemsstat där

Or. en

## Ändringsförslag 56

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 4 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) verken eller fonogrammen först publicerades eller, om publicering inte har skett, där de först utsändes, utom i fråga om filmverk och audiovisuella verk,

#### *Ändringsförslag*

(a) **majoriteten av** verken eller fonogrammen först publicerades eller, om publicering inte har skett, där de först **skapade eller** utsändes, utom i fråga om filmverk och audiovisuella verk,

Or. en

## Ändringsförslag 57

### Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. **Punkterna 1, 2 och 3 ska inte tillämpas på tredjelandsmedborgares verk eller andra alster förutom om punkt 4 a och b gäller.**

#### *Ändringsförslag*

**utgår**

Or. en

## Ändringsförslag 58

### Förslag till direktiv Artikel 8 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Verk eller andra alster som **omfattas av en licens som beviljats** i enlighet med artikel 7 får användas av **kulturarvsinstitutionen i enlighet med licensvillkoren** i samtliga medlemsstater.

#### *Ändringsförslag*

1. Verk eller andra alster som **används** i enlighet med artikel 7 får användas av **kulturarvsinstitutioner** i samtliga medlemsstater.

Or. en

## Ändringsförslag 59

### Förslag till direktiv Artikel 8 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att information som gör det möjligt att identifiera de verk eller andra alster som **omfattas av en licens som beviljats** i enlighet med artikel 7 samt information om möjligheten för rättsinnehavare att göra invändningar som avses i **artikel 7.1 c** görs tillgänglig för allmänheten på en gemensam webbplats under minst sex månader innan verk eller andra alster digitaliseras, distribueras, överförs till allmänheten eller tillgängliggörs i **andra** medlemsstater **än den där licensen beviljades, och för licensens hela giltighetstid.**

#### *Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att information som gör det möjligt att identifiera de verk eller andra alster som **används** i enlighet med artikel 7 samt information om möjligheten för rättsinnehavare att göra invändningar som avses i **artiklarna 7.2 och 7.4 c** görs tillgänglig för allmänheten på en gemensam webbplats under minst sex månader innan verk eller andra alster digitaliseras, distribueras, överförs till allmänheten eller tillgängliggörs i **alla** medlemsstater.

Or. en

## Ändringsförslag 60

### Förslag till direktiv Artikel 9 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska säkerställa en regelbunden dialog mellan rättighetshavarnas och användarnas representativa organisationer och andra relevanta organisationer för de berörda parterna för att, på sektorsspecifik basis, öka relevansen och användbarheten hos det **licenssystem** som avses i artikel 7.1, säkerställa skydd för rättsinnehavare som avses i detta kapitel är effektivt, särskilt när det gäller informationsåtgärder, och, i förekommande fall, bistå vid fastställandet av de krav som avses i artikel 7.2 andra stycket.

#### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska säkerställa en regelbunden dialog mellan rättighetshavarnas och användarnas representativa organisationer och andra relevanta organisationer för de berörda parterna för att, på sektorsspecifik basis, öka relevansen och användbarheten hos det **system** som avses i artikel 7, **inbegripet att lösa problem i samband med att kulturarvsinstitutioners verksamheter enligt artiklarna 7 och 8 inte möjliggörs på ett rimligt sätt, för att** säkerställa att skydd för rättsinnehavare som avses i detta kapitel är effektivt, särskilt när det gäller informationsåtgärder, och, i förekommande

fall, bistå vid fastställandet av de krav som avses i artikel 7.6 andra stycket.

Or. en

## Ändringsförslag 61

### Förslag till direktiv Artikel 11

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### *Artikel 11*

*utgår*

#### *Skydd av presspublikationer vid digital användning*

- 1. Medlemsstaterna ska ge utgivare av presspublikationer de rättigheter som avses i artiklarna 2 och 3.2 i direktiv 2001/29/EG för digital användning av deras presspublikationer.*
- 2. De rättigheter som avses i punkt 1 ska inte på något sätt påverka de rättigheter som unionsrätten ger upphovsmän och andra rättsinnehavare när det gäller de verk och andra alster som ingår i en presspublikation. Dessa rättigheter får inte åberopas gentemot dessa upphovsmän och andra rättsinnehavare, och får framför allt inte beröva dem rätten att utnyttja sina verk och andra alster oberoende av den presspublikation i vilken de ingår.*
- 3. Artiklarna 5–8 i direktiv 2001/29/EG och direktiv 2012/28/EU ska i tillämpliga delar gälla i fråga om de rättigheter som avses i punkt 1.*
- 4. De rättigheter som avses i punkt 1 ska upphöra att gälla 20 år efter publicerandet av presspublikationen. Denna frist ska beräknas från och med den första dagen i januari året efter dagen för offentliggörandet.*

Or. en

## Motivering

1) Införandet av en rättighet för pressutgivare är överflödigt eftersom utgivare redan skyddas av upphovsrättslagstiftningen – baserat på överlåtelse eller licensieringar av respektive författares (journalisters) författarrätt. Utgivare kan ställas inför svårigheter när de gör gällande sina licensierade upphovsrättigheter. Denna fråga bör behandlas i en förordning om säkerställande av skyddet för rättigheter. Ändringar i direktiv 2004/48/EG om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter kommer att ange lämpliga sätt att lösa denna fråga. 2) Utgivare är i sin fulla rätt att när som helst genom enkla tekniska metoder ställa sig utanför sökmotorernas ekosystem. 3) Mer effektiva sätt att främja journalism av hög kvalitet kan möjligen uppnås genom skatteincitament i stället för genom tillägg av ett ytterligare skikt i upphovsrättslagstiftningen.

### Ändringsförslag 62

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – avdelning

##### *Kommissionens förslag*

Användning av **skyddat** innehåll **via** leverantörer av informationssamhällets tjänster **som lagrar och ger tillgång till stora mängder verk och andra alster som laddats upp av deras användare**

##### *Ändringsförslag*

Användning av **upphovsrättsskyddat** innehåll **som laddats upp av användare av** leverantörer av informationssamhällets tjänster

Or. en

### Ändringsförslag 63

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. Leverantörer av informationssamhällets tjänster som lagrar och ger allmänheten tillgång till **stora mängder** verk eller andra alster som laddats upp av deras användare ska, i samarbete med **rättsinnehavare, vidta åtgärder för att säkerställa tillämpningen av avtal som ingåtts med rättsinnehavare för användning av deras verk eller andra alster eller för att hindra tillgång via deras tjänster till verk eller andra alster som identifierats av rättsinnehavare**

##### *Ändringsförslag*

1. Leverantörer av informationssamhällets tjänster som lagrar och ger allmänheten tillgång till **upphovsrättsskyddade** verk eller andra alster som laddats upp av deras användare, ska **uppnå rättvisa och balanserade avtal** i samarbete med **rättsinnehavarna som reglerar sådant innehåll för att trygga skälig och lämplig ersättning för berörda parter, såvida de inte är berättigade till undantag från ansvar enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv**



*genom samarbete med tjänsteleverantörerna. Dessa åtgärder, t.ex. användningen av effektiv innehållsigenkännings teknik, ska vara lämpliga och proportionerliga.*

Tjänsteleverantörerna ska *förse rättsinnehavare med tillräcklig information om tillämpningen och utarbetandet av åtgärderna samt i förekommande fall med lämplig rapportering om erkännande och användning av verk och andra alster.*

*2000/31/EG. Genomförandet av sådana avtal ska respektera användarnas grundläggande rättigheter och vara förenligt med artikel 15 i direktiv 2000/31/EG. Tjänsteleverantörerna ska samarbeta och arbeta tillsammans med rättsinnehavarna för att säkerställa att sådana avtal fungerar och genomförs fullständigt och på ett överskådligt sätt.*

Or. en

## Ändringsförslag 64

### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att de tjänsteleverantörer som avses i punkt 1 inför mekanismer för klagomål och prövning som finns tillgängliga för användare i händelse av tvister om tillämpningen av de åtgärder som avses i punkt 1.

#### *Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska säkerställa att de tjänsteleverantörer som avses i punkt 1 inför **effektiva** mekanismer, **bland annat** för klagomål och prövning, som finns tillgängliga för användare i händelse av tvister om tillämpningen av de åtgärder som avses i punkt 1.

Or. en

## Ändringsförslag 65

### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska vid behov underlätta samarbetet mellan leverantörer av informationssamhällets tjänster och rättsinnehavare genom dialoger med berörda parter för att fastställa bästa praxis, **såsom lämplig och proportionell**

#### *Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska vid behov underlätta samarbetet mellan leverantörer av informationssamhällets tjänster, **användarrepresentanter** och rättsinnehavare genom dialoger med berörda parter för att fastställa bästa praxis

*innehållsigenkänningsteknik, bland annat med beaktande av tjänsternas beskaffenhet, tillgången till sådan teknik och dess effektivitet med hänsyn tagen till den tekniska utvecklingen.*

*för genomförande av punkt 1 på ett proportionerligt och effektivt sätt.*

Or. en

## **Ändringsförslag 66**

### **Förslag till direktiv Artikel 13a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### **Artikel 13a**

##### **Användargenererat innehåll**

*Medlemsstaterna ska föreskriva ett undantag av de rättigheter som föreskrivs i artiklarna 2, 3 och 4 i direktiv 2001/29/EG, artiklarna 5 och 7.1 i direktiv 96/9/EG, artikel 4.1 i direktiv 2009/24/EG, artiklarna 7.1 och 8.1 i direktiv 2006/115/EG och artikel 11.1 i detta direktiv för att göra det möjligt för fysiska personer att använda ett existerande verk eller annat alster vid skapandet av ett nytt verk eller annat alster, och använda det nya verket eller det andra alstret, under förutsättning att*

- (a) verket eller det andra alstret lagligen redan har gjorts tillgängligt för allmänheten,*
- (b) det nya verket endast används för icke-kommersiella ändamål,*
- (c) källan – inklusive upphovsmannens, den utövande konstnärens, producentens eller programföretagets namn om det är tillgängligt – anges,*
- (d) det nya verket innehåller ett visst mått av kreativitet och avviker avsevärt från det ursprungliga verket.*

**Ändringsförslag 67****Förslag till direktiv****Artikel 17 – punkt 2 – led ba (nytt)**

Direktiv 2001/29/EG

Artikel 5 – punkt 3 – led n

*Nuvarande lydelse*

”n) Användning genom överföring eller genom tillgängliggörande för enskilda i forskningssyfte eller för privata studier **genom därför avsedda terminaler** i lokalerna hos sådana inrättningar som avses i punkt 2 c av verk och andra alster som finns i **deras** samlingar och som inte omfattas av köpe- eller licensvillkor.”

*Ändringsförslag*

**(ba) I artikel 5.3 ska led n ersättas med följande:**

”n) Användning genom överföring eller genom tillgängliggörande för enskilda i forskningssyfte eller för privata studier i lokalerna hos sådana inrättningar som avses i punkt 2 c av verk och andra alster som finns i **sådana inrättningars** samlingar och som inte omfattas av köpe- eller licensvillkor.

**Ändringsförslag 68****Förslag till direktiv****Artikel 17 – punkt 2a (ny)**

Direktiv 2006/115/EG

Artikel 6 – punkt 1

*Nuvarande lydelse*

”1. Medlemsstaterna **får** föreskriva undantag från den ensamrätt vad gäller offentlig utlåning som anges i artikel 1, förutsatt att åtminstone upphovsmän får ersättning för utlåningen. Medlemsstaterna skall ha frihet att bestämma ersättningens storlek med hänsyn till sina

*Ändringsförslag*

**2a. Direktiv 2006/115/EG ska ändras på följande sätt:**

**I artikel 6 ska punkt 1 ersättas med följande:**

”1. Medlemsstaterna **ska** föreskriva undantag från den ensamrätt vad gäller offentlig utlåning som anges i artikel 1, **oavsett format**, förutsatt att åtminstone upphovsmän får ersättning för utlåningen. Medlemsstaterna skall ha frihet att bestämma ersättningens storlek med

kulturfrämjande syften.

hänsyn till sina kulturfrämjande syften.

Or. en